



Interpreter Certification Board (ICB)

June 7, 2023

From: 3:00-5:00 PM, Zoom (Virtual Meeting)

Meeting Minutes

Interpreter Certification Board Members:

In attendance:

Jessica Callahan, Ben Daniel, David Davenport, Paul DeGraw, Stephen Ehrlich, Allyson Hamilton, Jennifer Harvey, Tom Robertson

Not in attendance:

Anthony Bonny, Teresa Judd, Amelia Williams

Guests:

Jennifer Bailey, Melissa Dodge, Tiffany Harding, Connie Spanton-Jex, Camryn Wayman

Utah Interpreter Program Admin:

Jes Nelson-Julander, Jason Mauray, Karen Rama

Voice Interpretation and CART were provided during this meeting

Agenda Items	Announcements/Discussion	Actions/Recommendations
<p><u>Announcement:</u> Board Members/Stakeholders Engagement</p> <p>Jessica Callahan</p>	<p>Meeting started at 3:09</p> <p>The Zoom recording will be posted in accord to the Open Public Meeting requirement</p> <p>Tiffany Harding voiced her concerns on the renewal process and the lack of ability to upload her RID transcript</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Jes mentioned that UIP has no control over RID's change to Credly badges and how to find as well as share those badges. UIP must verify actual certifications, not just that the member is certified ● Jes strongly recommends that interpreters upload each workshop as soon as they're earned/completed. That makes the process easier for both the interpreter and UIP 	

Agenda Items	Announcements/Discussion	Actions/Recommendations
	<ul style="list-style-type: none"> • UIP is working to make systems and processes more efficient, including certification recognition and CEH approval. 	
<p><u>Update: Testing Updates</u></p> <p>Jason Mauray</p>	<p>Jason presented the board information via Slides</p> <ul style="list-style-type: none"> • The slides are available for viewing here <p>Jessica provided clarification that because current performance exams are still new, the board likes to see how the progress is going this enables the board to see if assistance is needed</p> <p>Jessica noticed that the rate of UCDI exams are declining.</p> <ul style="list-style-type: none"> • It's possible it's due to Covid, lack of training resources or any other factors that UIP has no knowledge of • Current pass rates are not out of line with historic precedence. However, data is not complete and there were times when additional training was available that increased pass rates <p>Stephen mentioned he wants UIP to announce who passed UIP's certification exams. This way, he (and the community) can keep track of all newly certified interpreters</p> <ul style="list-style-type: none"> • UIP announces all newly certified interpreters through UIP's FaceBook group • Email announcements are reserved for critical information. Facebook is used to share information with interested parties that is deemed noncritical • UIP is not currently able to post information about certifications that have lapsed • UIP offers an Interpreter Directory for those who want to see or find certified interpreters or to determine if someone is not certified • Jennifer encourages UIP to continue discussions about the ability to share lapsed certifications. The ICB will discuss further in the next ICB meeting 	<p>Added to the next session's agenda:</p> <p><u>Discussion:</u> Recommendation to Publish Lapsed Certificated/Recognized Interpreters</p>
<p><u>Update: Policy and Procedure Manual (PPM) Subcommittee Report</u></p>	<p>The subcommittee was founded to help guide UIP and ICB on making changes to the Policy and Procedure Manual (PPM) as well as ensuring that it fits the current needs of the interpreter and deaf communities in Utah</p>	

Agenda Items	Announcements/Discussion	Actions/Recommendations
Ben Daniel	<p>Ben has been focusing on identifying members. The total committee will be 5 people</p> <ul style="list-style-type: none"> • They will begin meeting in July • Their goal is to have a proposal ready for the ICB by the end of the calendar year 	
<p>Discussion: Student/Temporary Permits for Deaf Interpreters</p> <p>Jes Nelson-Julander</p>	<p>Currently, UIP has a temporary permit and student permit process for ASL interpreter candidates. However, UIP does not have a process for Deaf interpreter candidates</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demand will be small • Hearing interpreter candidates are required to pass the knowledge exam and be a student to obtain student permits or have employers provide employer/employee permits <ul style="list-style-type: none"> • Since UCDI candidates have to pass the performance exam prior to taking the knowledge exam, we need a different measure to feel confident in awarding a student or temporary permit • Hearing interpreter candidates have to shadow certified professionals during their student permit duration <p>Providing comprehensive training for interpreters is outside of the scope of UIP. That is where ITP and other training programs come in</p>	<p>Jennifer recommended that since it will impact the policy and procedure manual, the PPM subcommittee should come up with a process for temporary permits for UCDI candidates and make a proposal to the board for approval</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ben and the PPM subcommittee added Creating a Process for Student/Temporary Permits for Deaf Interpreters to their agenda
<p>Vote: Move for Closed Session</p> <p>Jessica Callahan</p> <p><i>If passed:</i></p> <p>Discussion: Clarification on Novice-level Eligibility Cycle Timeline Certification Terms</p> <p>Jes Nelson-Julander</p>	<p>The closed session was dropped as the issue was resolved prior to the meeting</p> <p>Jes announced that UIP resumed scheduled training for raters. UIP has also hired new raters and is now in the process of training them</p> <p>UIP had a rigid schedule for how they offered exams. Starting in July, UIP will offer each exam every week to help move candidates through the process more quickly</p>	<p>Jennifer proposed that the meeting closed at 4:25</p> <p>David seconded</p> <ul style="list-style-type: none"> • The meeting concluded at 4:25